



БЕНЗИНСКИ КУЛТИВАТОР

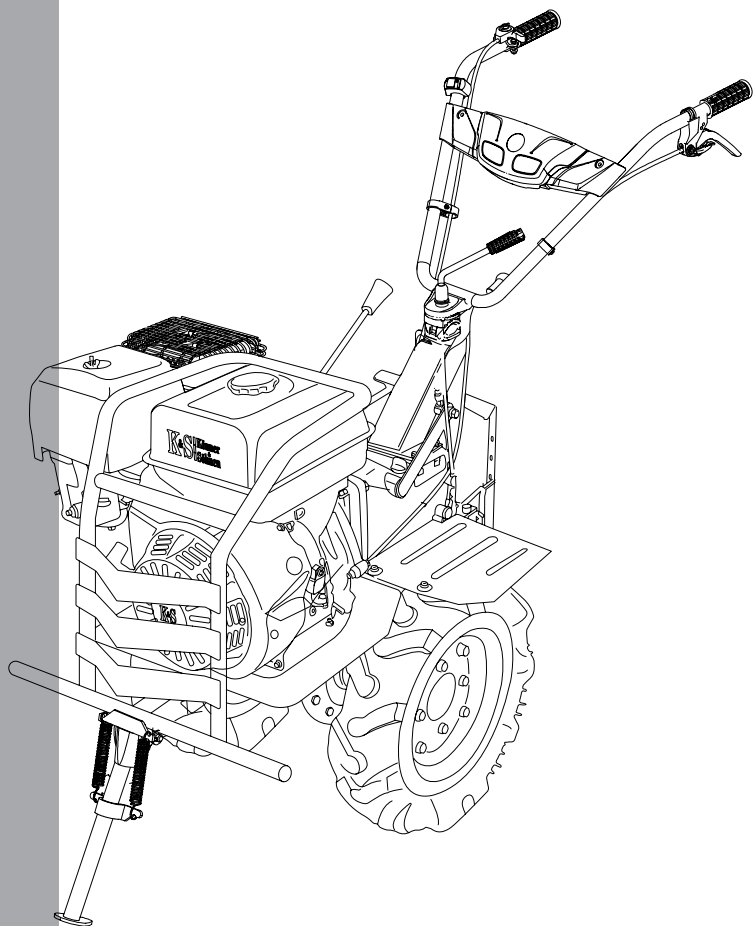
KS 7HP-850A

KS 7HP-950A

KS 7HP-950S

KS 7HP-1050G

KS 9HP-1350G-3



САДРЖАЈ

1. Предговор	2
2. Објашњење сигурносних симбола	3
3. Општи изглед производа	4-6
4. Технички подаци	7-8
5. Безбедоносне напомене	9-11
6. Садржај испоруке	11
7. Монтажа култиватора	12-25
8. Рад са уређајем	26-29
9. Одржавање	29-32
10. Могући кварови и њихово отклањање	33
11. Транспорт	34
12. Складиштење	34
13. Одлагање или рециклажа	34
14. Услови гарантног сервиса	35

ОПИС СИМБОЛА:

KS	производи TM Könnner & Söhnen
850, 950, 1050, 1350	назив модела
7HP, 9HP	снага мотора, ks

Пре стављања у погон прочитајте ова упутство. Обратите посебну пажњу на информације које почињу са симболима/речима:



УПОЗОРЕЊЕ - ОПАСНОСТ!



Последица непоштовања безбедоносних напомена и упутства означених овим симболом може довести до озбиљних повреда или смрти оператора или пролазника.



ВАЖНО!



Корисне информације о коришћењу машине.

1. ПЕРЕДМОВА

Хвала вам што сте изабрали производе компаније TM Könnner & Söhnen. Ово упутство садржи кратак опис безбедности, употребе и подешавања производа. Детаљније информације можете пронаћи на званичној веб локацији произвођача у одељку „Подршка“:

[www.ks-power.de/ Betriebsanleitungen und Kataloge](http://www.ks-power.de/Betriebsanleitungen_und_Kataloge)

Такође можете да одете у одељак техничке подршке и преузмете пуну верзију упутстава скенирањем КР кода или на веб локацији званичног увозника: **TM Könnner & Söhnen: www.ks-power.de**



Ми бринемо о животној средини и зато штедимо количину потрошеног папира и кратки опис најважнијих одељака стављамо у штампаном облику.

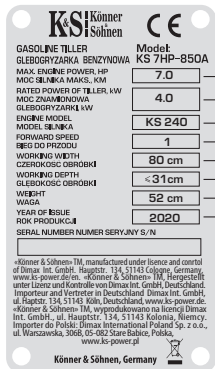


Обавезно прочитајте комплетна упутства пре употребе.



Произвођач производа **TM Könnner & Söhnen** може унети неке промене које се можда неће одразити у овим упутствима, а то су: Произвођач задржава право на промене у дизајну, паковању и конструкцији производа. Скице и слике у упутству за употребу су шематске и могу се разликовати од стварних компоненти и налепница на производима.

2. ОБЈАШЊЕЊЕ СИГУРНОСНИХ СИМБОЛА



- Максимална снага мотора
- Номинална снага култиватора на вратилу
- Модел мотора
- Број брзина
- Ширина обраде
- Радна дубина
- Тежина
- Година производње



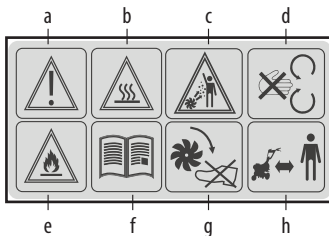
Не дирај! Површина се загрева током рада!

Симбол за регулацију брзине.



MAX/MIN

(за различите моделе култиватора поглед се може разликовати)



- a. Пажња! Важна информација!
- b. Опрез! Вруће површине!
- c. Забрањено је бити у радном простору култиватора!
- d. Држите руке даље од ротирајућих делова.
- e. Не користите уређај у близини отвореног пламена!
- f. Прочитајте упутства пре почетка рада.
- g. Држите стопала даље од ротирајућих делова.
- h. Друга лица удаљите из опасност подручја.

Мењач



(за различите моделе култиватора поглед се може разликовати)



- Запремина картера
- Препоруке за наливање уља

Квачило

уназад

CLUTCH
SPRZĘGŁO

REVERSE
BIEG WSTECZNY



Положај дугмета за пригушивач (за почетак се померите у положај „Затворено“ у смеру стрелице)

Вентил за гориво (померити у отворен положај у смеру стрелице)

Положај ручке квачила



Радни положај
Положај „ИСКЉ.“



Упозорење за сипање бензина



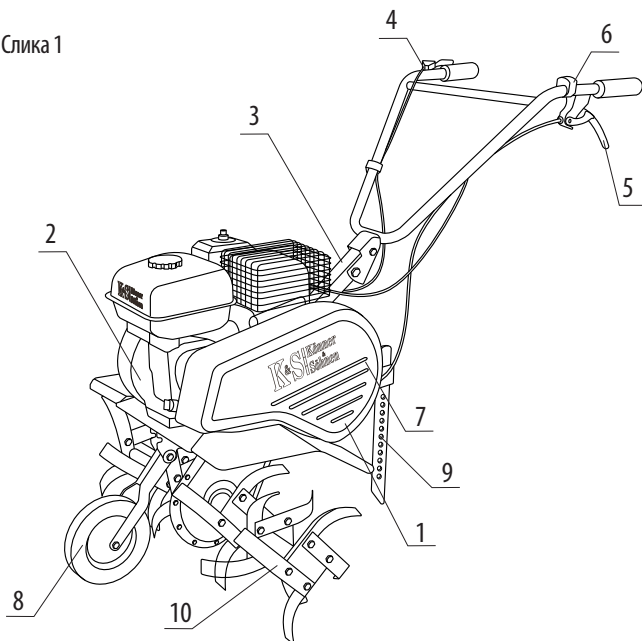
Информације о нивоу буке су назначене на уређају.



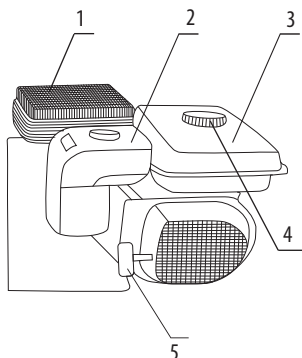
Напуните уљем само до наведеног нивоа.

3. ОПШТИ ИЗГЛЕД КУЛТИВАТОРА KS 7HP-850A

Слика 1



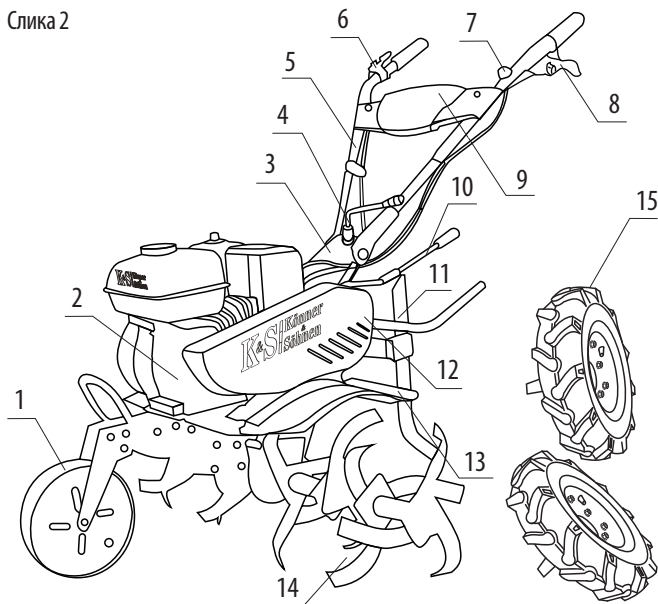
- | | |
|--|----------------------|
| 1. Криво | 7. Поклопац мењача |
| 2. Мотор | 9. Раоник |
| 3. Управљачка табла | 7. Поклопац мењача |
| 4. Подешавање брзине мотора | 8. Транспортни точак |
| 5. Ручица квачила | 10. Фрезе (24 ком.) |
| 6. Прекидач за укључивање/
искључивање паљења | |



- | |
|----------------------------------|
| 1. Пригушивач |
| 2. Филтер за ваздух |
| 3. Резервоар за гориво |
| 4. Поклопац резервоара за гориво |
| 5. Ручни стартер. |

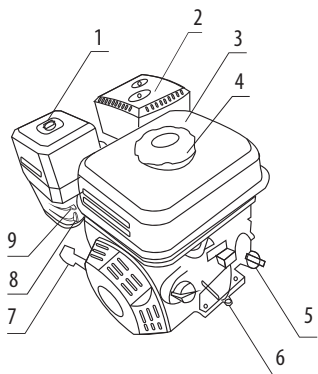
ЗАГАЛЬНИЙ ВИГЛЯД КУЛЬТИВАТОРІВ KS 7HP-950A, KS 7HP-950S

Слика 2



1. Транспортни точак за модел KS 7HP-950A
(носач за модел KS 7HP-950S)
2. Мотор
3. Стуб управљача
4. Полука за ротацију управљачке плоче за 360° (за модел KS 7HP-950S)
5. Управљачка плоча
6. Подешавање брзине мотора
7. Прекидач за укључивање/искључивање квачила
8. Ручица квачила

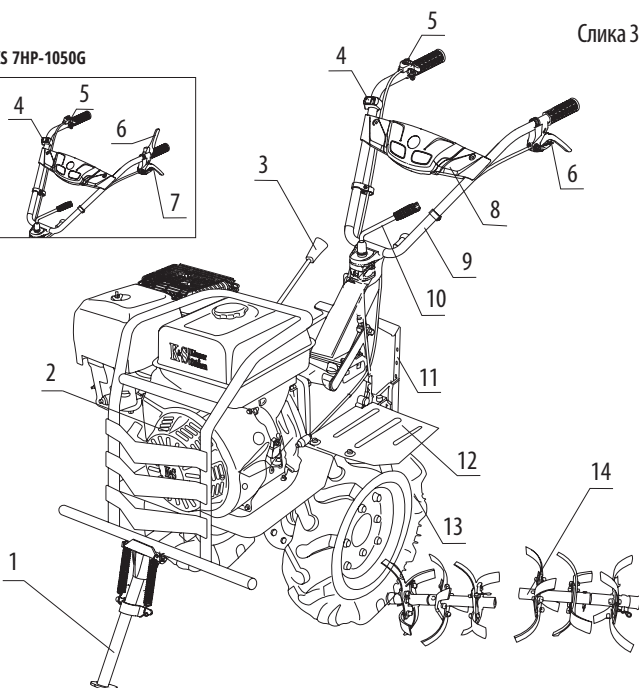
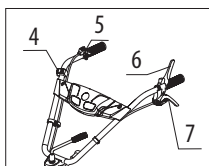
9. Кутија за алат
(за модел KS 7HP-950S)
10. Ручица мењача
11. Раоник
12. Поклопац мењача
13. Крило
14. Фрезе- 32 ком.
15. Гумени точкови (за модел KS 7HP-950S у комплекту, за модел KS 7HP-950A - могућност додатне опреме).



1. Филтер за ваздух
2. Пригушивач са заштитном ре-
шетком
3. Резервоар за гориво
4. Поклопац резервоара за гориво
5. Поклопац за пуњење уља
6. Грло за одвод уља
7. Ручни стартер
8. Вентил за гориво
9. Пригушивач ваздуха

ОПШТИ ИЗГЛЕД КУЛТИВАТОРА KS 7HP-1050G и KS 9HP-1350G-3

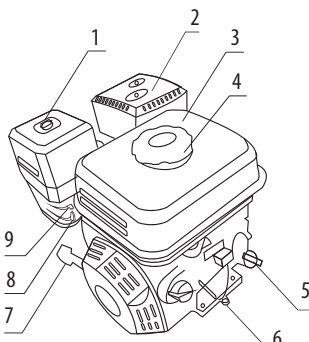
KS 7HP-1050G



Слика 3

1. Носач за подршку
2. Мотор
3. Ручица мењача
4. Прекидач за укључивање / искључивање паљења
5. Подешавање брзине мотора
6. Ручица квачила
7. Додатна полука квачила KS 7HP-1050G

8. Кутија за алат
9. Управљачка плоча
10. Полука за подешавање положаја управљачке плоче
11. Раоник
12. Крило
13. Точки
14. Фрезе.



1. Филтер за ваздух
2. Пригушивач са заштитном решетком
3. Резервоар за гориво
4. Поклопац резервоара за гориво
5. Поклопац за пуњење уља
6. Грло за одвод уља
7. Ручни стартер
8. Вентил за гориво
9. Пригушивач ваздуха

Слика је шематска и може се мало разликовати у зависности од модела култиватора.

4. ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

култиватори са ременским погоном

Култиватор	KS 7HP-850A	KS 7HP-950A	KS 7HP-950S
Тип мотора	KS 240	KS 240	KS 240
Снага мотора (макс) , к.с.	7,0	7,0	7,0
Номинална снага култиватора, кВт	4,0	4,0	4,0
Радна запремина мотора, см ³	212	212	212
Тип мотора	бензин		
Радна ширина, см	≤ 80	≤ 108	≤ 108
МаКС. дубина обраде, см	≤ 31	≤ 31	≤ 31
Запремина резервоара за гориво, л	3,6	3,6	3,6
Запремина резервоара за уље, л	0,6	0,6	0,6
Запремина картера мењача, л	-	1,2	1,2
Стартер	ручни	ручни	ручни
Редуктор	ланчани привод		
Број брзина	+1 0	+2 +1 0 -1	
Фрезе (комплети/ком.)	2x3x4 / 24	2x4x4 / 32	2x4x4 / 32
Реверс	-	+	+
Подешавање ручица	-	вертикално	вертикално, хоризонтално
Интензитет буке L _{pa} (7m)/L _{wa} , дБ	73/98	73/98	73/98
Димензије (Д*Ш*В), мм	690*380*770	845*460*660	780*460*780
Тежина (нето), кг	52	62	80
Тежина (брuto), кг	56	71	89

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

за култиватори са директним погоном и мењачем

Култиватор	KS 7HP-1050G	KS 9HP-1350G-3
Тип мотора	KS 240	KS 290
Снага мотора (макс) , к.с.	7,0	9,0
Номинална снага култиватора, кВт	4,0	6,0
Радна запремина мотора, см ³	212	270
Тип мотора	бензин	
Радна ширина, см	≤ 108	≤ 134
МаКС. дубина обраде, см	≤ 35	≤ 35
Запремина резервоара за гориво, л	3,6	6,0
Запремина резервоара за уље, л	0,6	1,1
Запремина картера мењача, л	1,2	1,5
Стартер	ручни	ручни
Редуктор	конусни зупчаник по осовини	
Врста погона	директно на КПП	
Број брзина	+2 +1 0 -1	+3 +2 +1 0 -1
Фрезе (комплети/ком.)	2x4x4 / 32	2x5x4 / 40
Реверс	+	+
Подешавање ручица	вертикално, хоризонтално	
Интензитет буке L _{ра} (7m)/L _{wa} , дБ	73/98	73/98
Димензије (Д*Ш*В), мм	880*460*660	910*570*750
Тежина (нето), кг	83	94
Тежина (брuto), кг	92	110

Оптимални радни услови су температура околине 17-25 °, барометарски притисак 0,1 МПа (760 мм Хг), релативна влажност ваздуха 50-60%, надморска висина ≤ 300 м. Под наведеним условима околине, мотор култиватора способан за максимални капацитет у контексту декларисаних карактеристика. Ако се услови промене (одступања од наведених индикатора животне средине: надморска висина, температура, притисак), могуће су промене у капацитету уређаја.

5. БЕЗБЕДОНОСНЕ НАПОМЕНЕ

Пре почетка рада са култиватором, пажљиво прочитајте упутство за употребу. Не дозволите неовлашћеним особама и деци да управљају уређајем. Не користите уређај у близини радног простора одраслих, деце и животиња – корисник култиватора одговоран је за незгоде и имовину. Култиватор Köpner&Söhnen у складу је са сигурносним захтевима важећих европских стандарда. Ни у ком случају не правите никакве промене у дизајну уређаја.

При раду са култиватором поштујте следеће захтеве:

1. Пре него што почнете да радите са опремом, прочитајте ово упутство. Чувајте га за будућу употребу и следите препоруке у њему, јер ће то помоћи у спречавању повреда или оштећења уређаја.
2. Упознајте команде култиватора, његове функције. У случају непредвиђених околности, руковац мора знати како хитно зауставити радне делове култиватора и његовог мотора.
3. Руковац уређаја мора бити у добром физичком и менталном стању и бити у стању да брзо доноси одлуке када је то потребно. Не радите са култиватором након конзумирања алкохола, дрога или лекова, што може успорити реакцију.
4. Култиватор је дизајниран за рад са земљом током сетве, као и за негу и прераду биљака. Употреба култиватора у друге сврхе је забрањена.

РАД КУЛТИВАТОРА

Уређај мора бити укључен у складу са упутствима из овог упутства. Уверите се да су вам ноге на сигурној удаљености од радних делова култиватора. Не стављајте ноге и руке на ротирајуће елементе или испод њих. Да би подигли уређај, двоје људи мора да се ухвати за ручке и осовину култиватора. Носите посебне рукавице да бисте заштитили руке и заштитне ципеле, немојте радити са култиватором у отвореним ципелама.

БУДИТЕ ОПРЕЗНИ!

- Одржавајте мотор и издувну цев чистим како бисте избегли могућност пожара. Пажљиво проверите их на наличие лишћа, траве и цурење уља или горива.
- Будите опрезни са ротирајућим деловима. Не додирујте фрезе док се окрећу.



УПОЗОРЕЊЕ - ОПАСНОСТ!



Пажња! Зауставите мотор пре пуњења горива, транспорта или кад уређај остављен без надзора.

РАД УРЕЂАЈА НА ПЛАНИНАМА

1. Осигурајте правилно постављање уређаја на косинама. Нагиб од 10% одговара 10 цм успона на 100 цм хоризонталне површине. Немојте орати на стрмијим косинама да не бисте изгубили контролу над уређајем.
2. Када радите на косинама или брдовитом терену, инсталирајте све фрезе.
3. Особа која ради са култиватором не сме стајати испод уређаја како не би пала под радни култиватор у случају губитка контроле над њим.
4. Не рукујте уређајем преко косине. Крећите се само напред, немојте трзати култиватор напред-назад.
5. Будите опрезни када мењате смер кретања култиватора.
6. Успори рад на каменом тлу.
7. Рад са култиватором треба да се изводи само у темпу корака, јер током брзог кретања постоји опасност од спотицања, клизања, итд.
8. Да бисте прилагодили дубину хода уређаја, промените притисак на дршци гурајући раоник у земљу мање или више.
9. Немојте окретати мотор или мењати његов главни положај.

СКЛАДИШТЕЊЕ И УПОТРЕБА БЕНЗИНА

Бензин је изузетно токсична и запаљива супстанца, зато се придржавајте следећих правила за његово складиштење и употребу:

1. Складиштите гориво само у посебно дизајнираним херметички затвореним контејнерима. Држити канистре за бензин на хладном и тамном месту, даље од варница и отвореног пламена.
2. Када мотор ради, култиватор испушта издувне гасове који CO_2 могу проузроковати тровање. Не користите уређај у затвореним или слабо проветреним просторима.
3. Напуните култиватор горивом на отвореном простору пре покретања мотора. Не отварајте поклопац за гас и не додавајте гориво док је култиватор још врућ од рада.
4. Не напуните резервоар до краја. Оставите простор за проширивање горива након пуњења горивом. Налијте гориво до ивице грла за пуњење (приближно 4 цм од врха резервоара).
5. Ако се улије превише бензина, пажљиво обришите вишак са површине ако је препуњена горивом. Никада не палите мотор док се површина не очисти и испарења бензина не испаре.
6. Увек пажљиво затворите поклопац резервоара за гориво.
7. Да бисте испразнили резервоар за гориво, пустите мотор култиватора да ради на отвореном док не потроши сав преостали бензин.
8. Култиватор се сме транспортовати само са празним резервоаром за гориво и затвореним вентилом за гориво.
9. Пре складиштења сачекајте да се уређај охлади.
10. Из сигурносних разлога, уређај не остављајте са горивом у резервоару за гориво у затвореној просторији. Паре бензина могу доћи у контакт са варницама или отвореним пламеном и запалити испарења.
11. Редовно проверавајте уређај на оштећења или цурења на цеви за гориво, резервоару и вентилу за гориво, као и на оштећења пригушивача и заштитних плоча. Ако је потребно, одмах замените делове.

ОДРЖАВАЊЕ И РЕМОНТ

Када користите култиватор на косинама, нагиб не сме прећи 10% (5,7 °). Рад уређаја је могућ само при дневном светлу или добром вештачком осветљењу. Да бисте избегли повреду или оштећење уређаја, користите само оригиналне резервне делове, благовремено замените истрошене или оштећене делове, притегните све вијке, завртње и навртке док се не зауставе. Извршите само оне радове одржавања који су описани у упутству. Пре радова на уређају од-

спојите кабл свећице.

Радови који нису описани у упутству за употребу требале би да врше само овлашћени сервисни центри Köpner&Söhnen.

Адресе сервисних центара можете пронаћи на нашој званичној интернет страници: **www.ks-power.de**



УПОЗОРЕЊЕ - ОПАСНОСТ!



**Гориво ће контаминирати земљу и подземне воде.
Не дозволите да бензин цури из резервоара!**

6. САДРЖАЈ ИСПОРУКЕ

1. Култиватор	1 ком.
2. Број сечива за фрезе	
KS 7HP-850A	24 ком.
KS 7HP-950A	32 ком.
KS 7HP-950S	32 ком.
KS 7HP-1050G	32 ком.
KS 9HP-1350G-3	40 ком.
3. Раоник	1 ком.
4. Носач за подршку (за моделе	
KS 7HP-950S, KS 7HP-1050G, KS 9HP-1350G-3)	1 ком.
Транспортни точак	
(за моделе KS 7HP-850A, KS 7HP-950A)	1 ком.
5. Поклопац мењача	
(за моделе KS 7HP-850A, KS 7HP-950A, KS 7HP-950S)	1 ком.
6. Конзола	1 ком.
7. Заштитна крила	2 ком.
8. Управљачка плоча	1 ком.
9. Гумени точкови (за моделе KS 7HP-950S,	
KS 7HP-1050G, KS 9HP-1350G-3)	2 ком.
10. Сет алата	1 ком.
11. Упутство за употребу	1 ком.
12. Паковање	1 ком.
13. Рефлектирајуће налепнице	
за предњу решетку	
(за KS 9HP-1350G-3) - 6 ком.	



7. МОНТАЖА КУЛТИВАТОРА

РАОНИК (за модел: KS 7HP-850A, KS 7HP-950A, KS 7HP-950S)

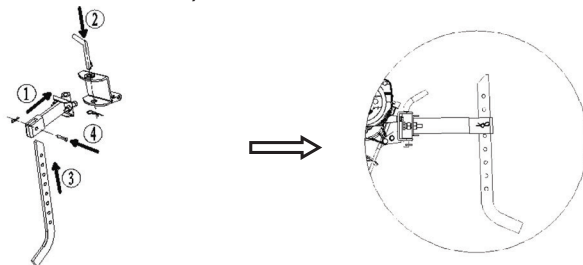
Слика 4

Култиватор има раоник за подешавање дубине орања. Подешава се померањем горе-доле са извученом резом. Што дубље раоник досегне, то ће дубина обраде бити дубља.

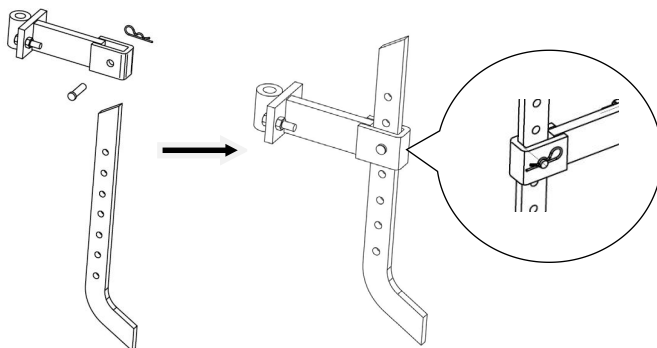
Наместите носач раоника (4) вертикалном прстом (1), ставите раоник (3) у носач, подесите висину с вијаком (2).

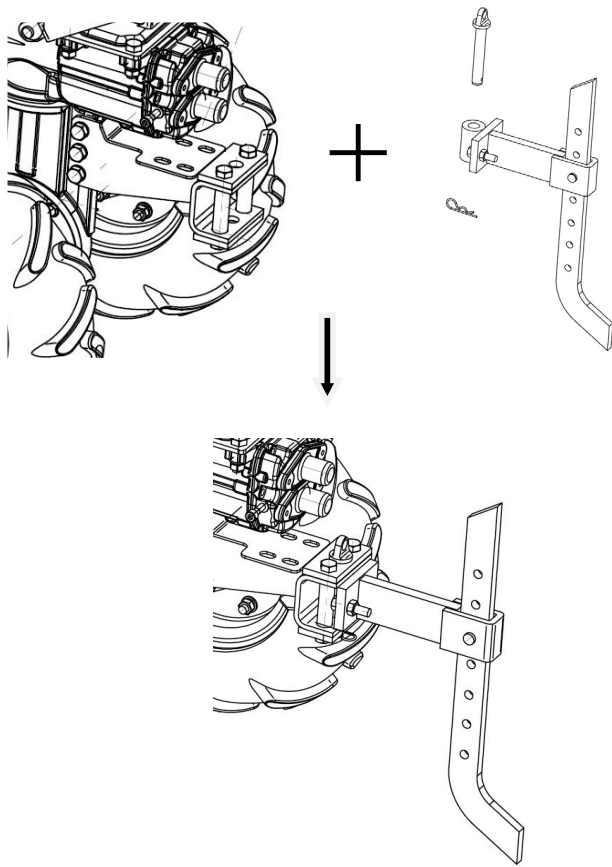


KS 7HP-850A KS 7HP-950A, KS 7HP-950S



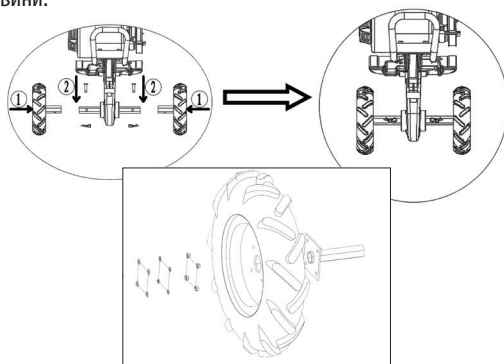
KS 7HP-1050G, KS 9HP-1350G-3





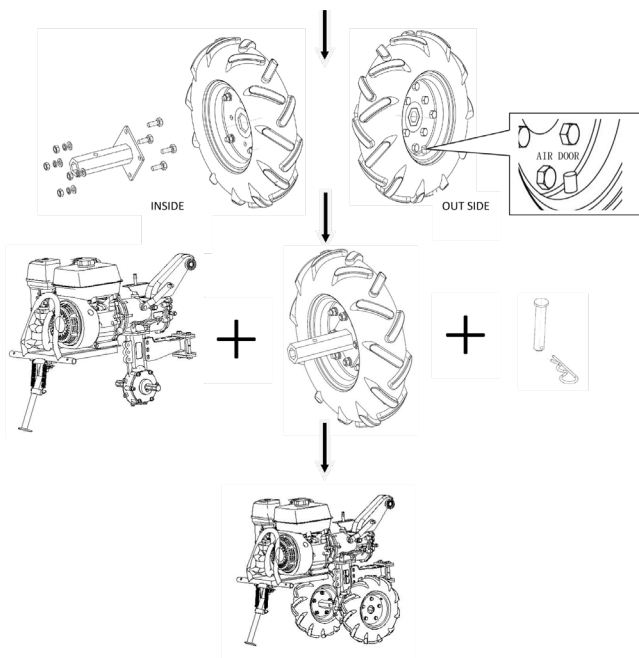
МОНТАЖА ГУМЕНИХ ТОЧКОВА

Причврстите точкове на култиватор причвршћивањем у одговарајуће рупе на осовини.



Слика 5

За модел KS 7HP-1050G, KS 9HP-1350G-3



МОНТАЖА ТРАНСПОРТНОГ ТОЧКА (ЗА МОДЕЛ KS 7HP-850A, KS 7HP-950A)

За моделе култиватора опремљених транспортним точком, причврстите транспортни точак на оквир култиватора вијцима (слика 6).

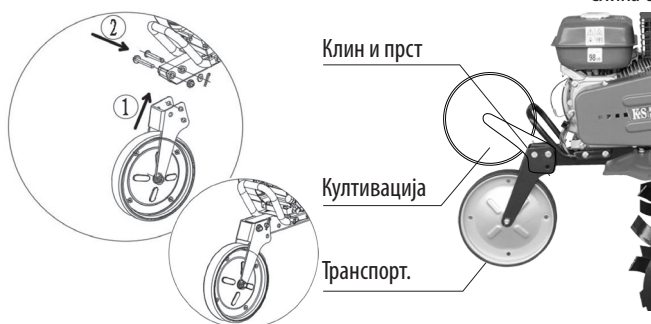
В моделі култиватора KS 7HP-850A з'єднайте два шплінта да допомогу пружини.

За модел култиватора KS 7HP-850A, спојите две котве уз помоч опруге.

Да бисте померили култиватор, спустите точак надолу и учврстите га помоћу клина.

Подигните дршке за вођење тако да се култиватор лако може котрљати по земљи. Пре него што почнете да обрађујете земљу, окрените точак у подигнут положај и учврстите га клином.

Слика 6



СКЛОП РЕЗНИХ ФРЕЗА

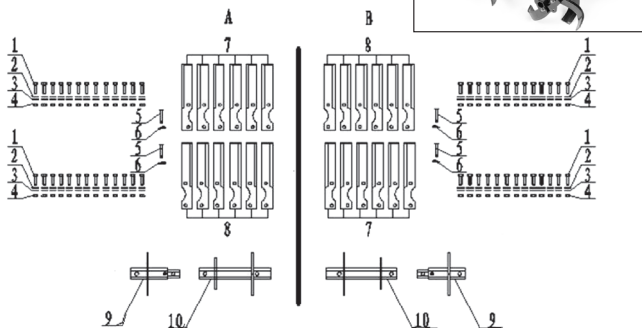
Ножеви се испоручују уз производ.

Број ножева за сваки модел је различит (24 ком., 32 ком., 40 ком.), у зависности од модела култиватора.

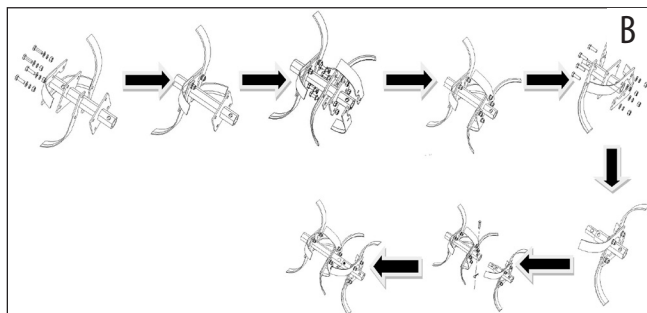
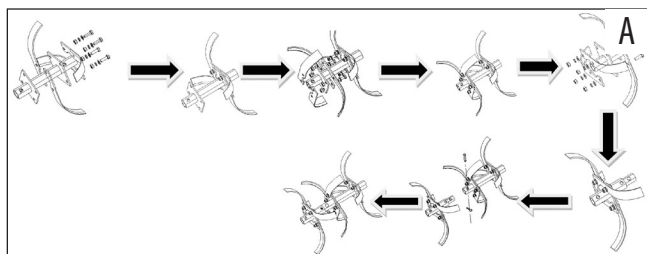
1. За модел KS 7HP-850A фрезе су састављени у три дела, по четири ножа за сваку осу.
2. За модел KS 9HP-1350F-3 фрезе су састављени у пет одељења са по четири ножа на свакој оси.
3. За све остале моделе, фрезе су састављени у четири дела са по четири ножа по оси.

За модел KS 7HP-850A

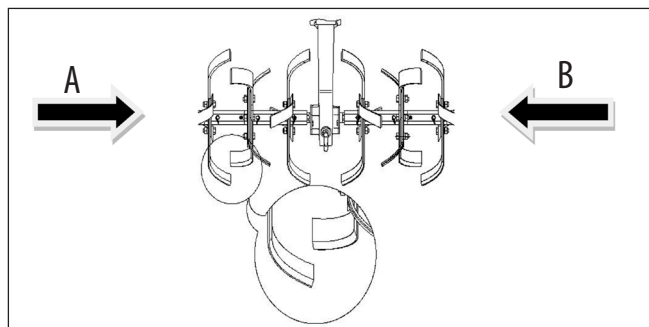
Слика 7



1 = 24 2 = 24 3 = 24 4 = 24 5 = 4 6 = 4 7 = 12
8 = 12 9 = 2 10 = 2



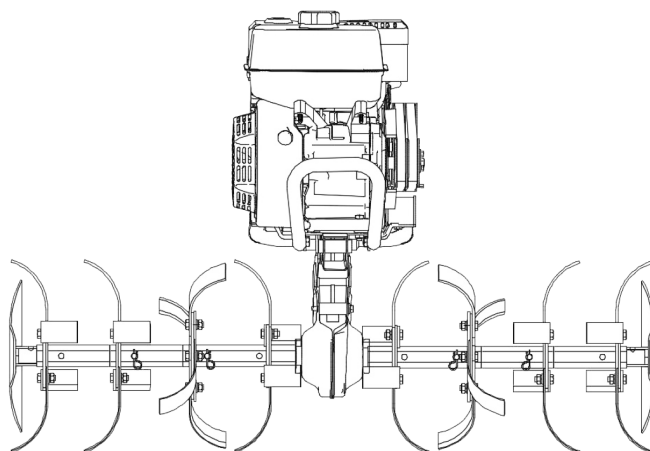
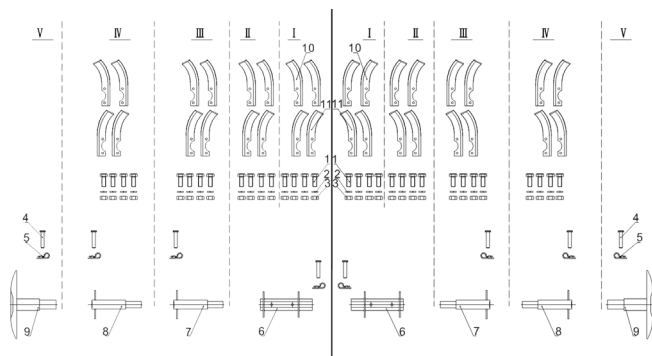
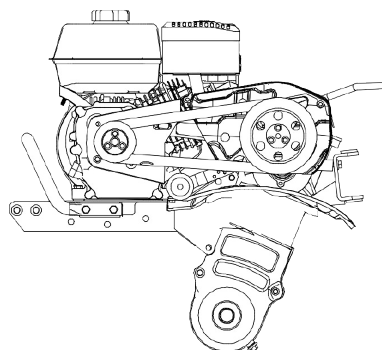
Када причвршћујете ножеве на осовину, обратите пажњу на положај резне ивице ножева. Усмерити га у смеру кретања култиватора. Фрезе су причвршћени вијцима. Диск је вијком повезан са главном конструкцијом.

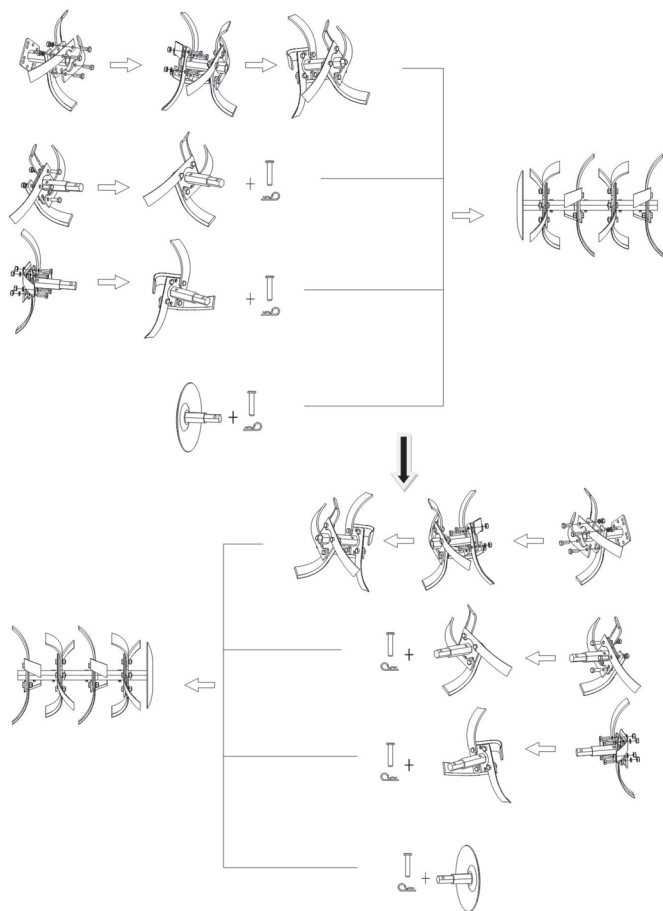


За модел KS 7HP-950A

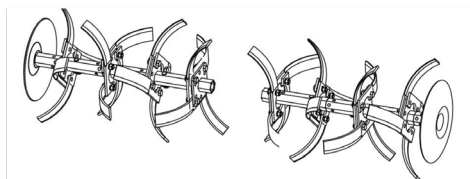
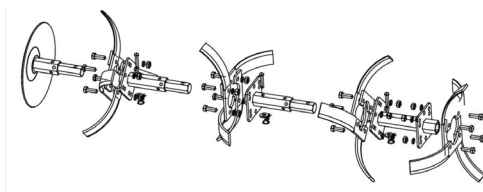
серија бр./ком

1=24	7=2
2=24	8=2
3=24	9=2
4=4	10=16
5=4	11=16
6=2	





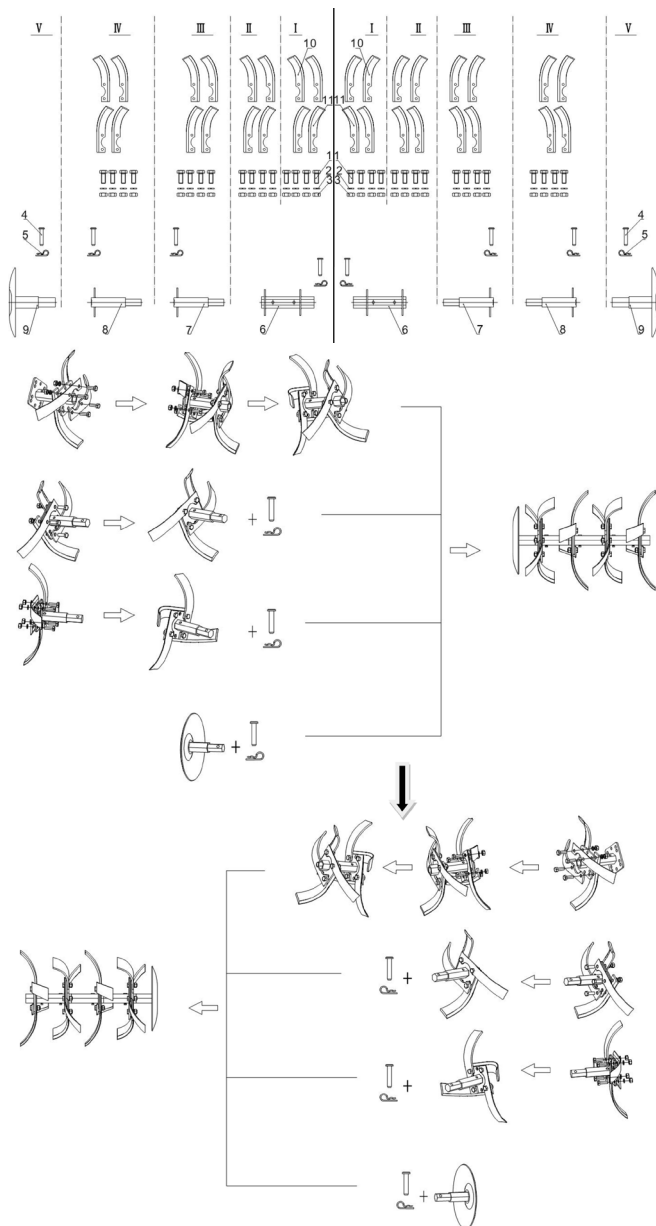
За модел KS 7HP-1050G, KS 9HP-1350G-3



За модел KS 7HP-950S

серија бр./ком

1=24 2=24 3=24 4=4 5=4 6=2 7=2
8=2 9=2 10=16 11=16



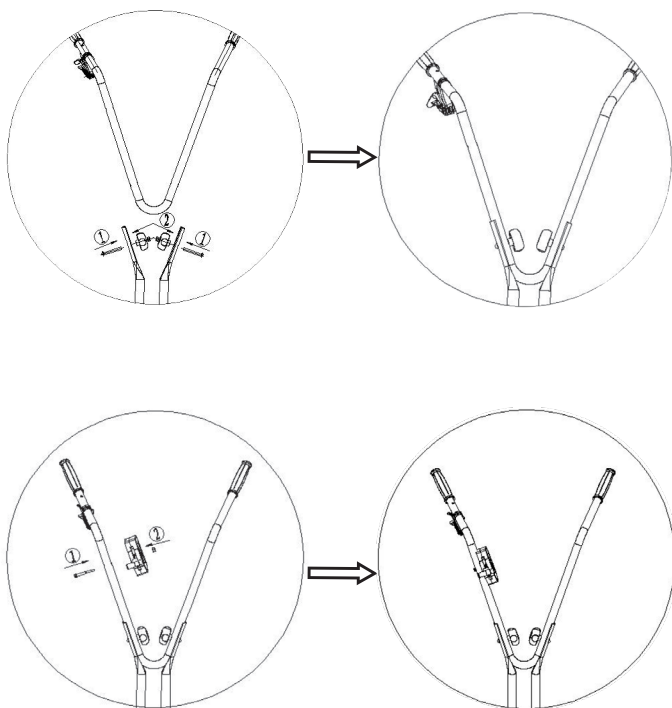
Обавезно прочитајте пуну верзију упутства
пре употребе



УПРАВЉАЧКА ПЛОЧА

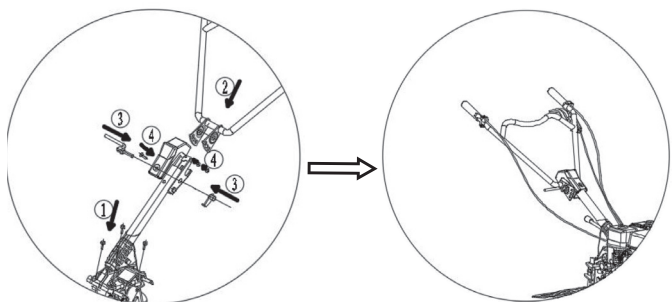
За модел KS 7HP-850A, прво спојите управљачку плочу на управљачки стуб помоћу стезаљки, а затим спојите јединицу за контролу броја обртаја мотора као што је приказано на сл. 8а.

Слика 8а



За модел KS 7HP-950A

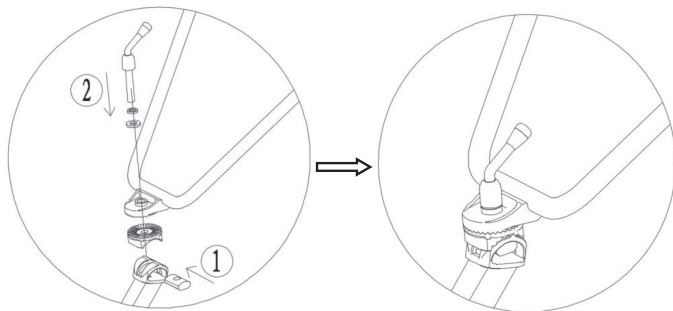
Слика 8б



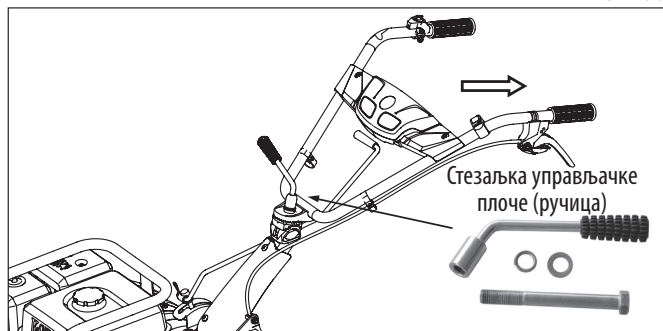
За модел KS 7HP-950S, KS 7HP-1050G, KS 9HP-1350G-3

Прво спојите управљачку плочу на управљачки стуб помоћу стезаљки, као што је приказано на сл. 8с.

Слика 8с

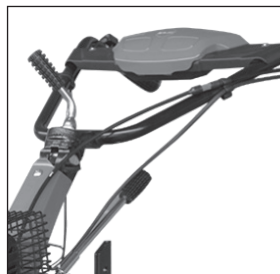


Слика 9



За модел KS 7HP-950S, KS 7HP-1050G та KS 9HP-1350G-3 прво саставите управљачки стуб, а затим повежите управљачку плочу како је приказано на слици 9а.

Слика 9а



Обавезно прочитајте пуну верзију упутства пре употребе.

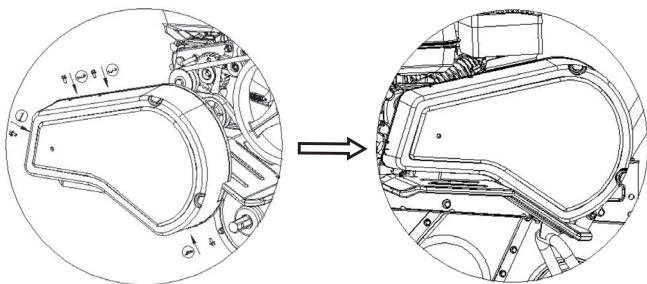


ПОКЛОПАЦ МЕЊАЧА

Причврстите поклопац мењача на култиватор помоћу причвршћивача у одговарајућим рупама. Слика 10.

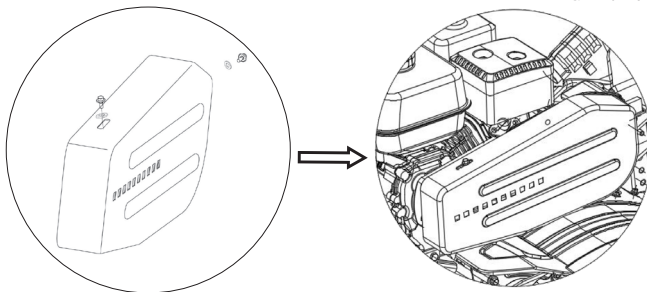
Модел KS 7HP-850A

Слика 10а



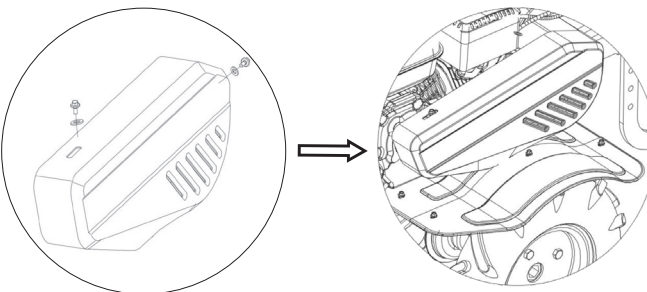
Модел KS 7HP-950A

Слика 10б



Модел KS 7HP-950S

Слика 10с

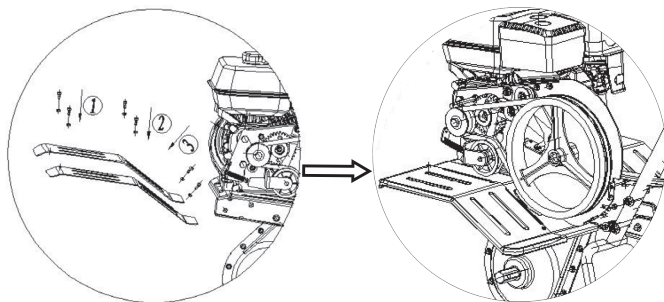


ЗАШТИТНА КРИЛА

Причврстите заштитне крила на оквир култиватора помоћу причвршћивача у одговарајућим отворима. Слика 11.

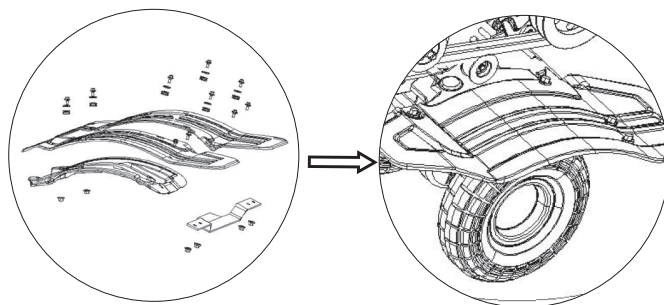
Модел KS 7HP-850A

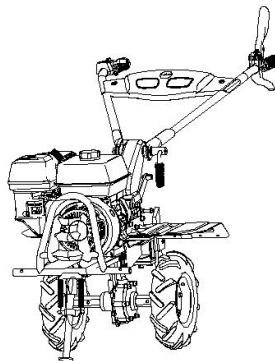
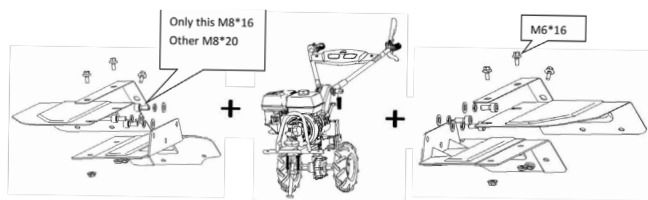
Слика 11а



Модел KS 7HP-950A, KS 7HP-950S

Слика 11б



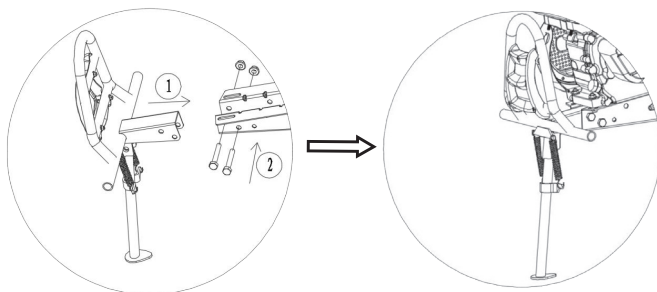


НОСАЧ ЗА ПОДРШКУ

Причврстите носач култиватора помоћу причвршћивача у одговарајућим отворима. Слика 13.

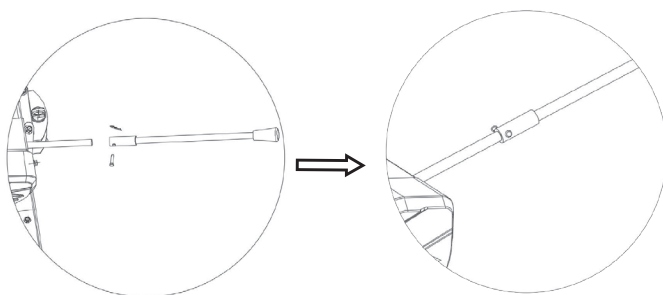
Модел KS 7HP-950A

Слика 13а



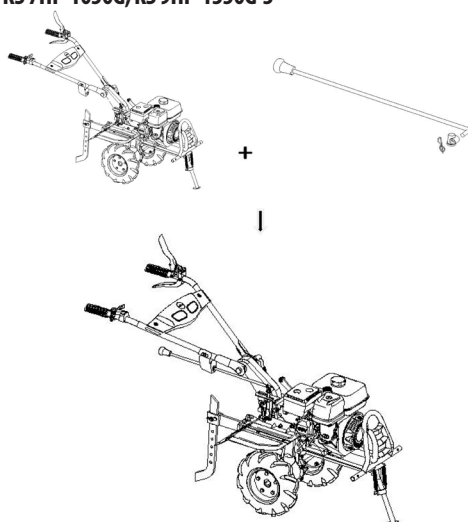
Модел KS 7HP-950S

Слика 13б



За модел KS 7HP-1050G, KS 9HP-1350G-3

Слика 14



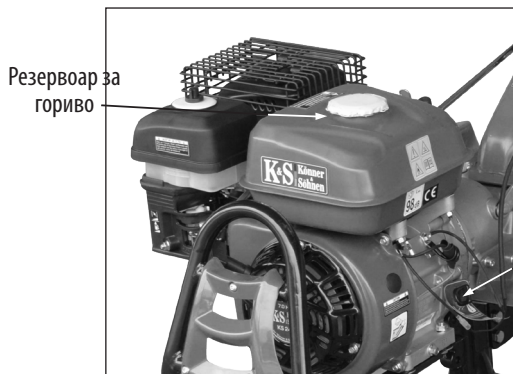
8. РАД СА УРЕЂАЈЕМ



ПАЖЊА!



Култиватор се испоручује без уља и горива. Пре пуштања у рад, обавезно напуните мотор уљем. Користите левак за пуњење горивом. Не мењајте подешавања броја обртаја мотора и не прекорачујте брзину.



Слика 15

Поклопац резервоара за уље/уљомерна шипка

СТАРТОВАЊЕ УРЕЂАЈА

За стартовање уређаја:

1. Напуните картер мотора моторним уљем SAE 10W-30 или SAE 10W-40.
2. Напуните картер мењача уљем SAE 75W-90, SAE 80W-90 или SAE 85W-90 у одговарајућој количини за модел. Обавезно проверите ниво уља помоћу шипке за мерење, јер уређај може садржати остатке уља након фабричке провере. Не прекорачите препоручену количину уља!
3. У резервоар за гориво налијте бензин.
4. Одврните поклопац ваздушног филтера (слика 16) и напуните сепаратор ваздушног филтера моторним уљем (50 - 100 мл). Могуће су разне варијанте. Ако је мотор опремљен папирним филтером, нема потребе за додавањем моторног уља у сепаратор.

Слика 16



ПРЕПОРУКЕ

1. Поставите раоник на различите висине да бисте одредили радну дубину. Када се раоник постави дубље, фрезе такође залазе дубље у земљу, а кретање уређаја напред је знатно успорено.
2. Брзина култиватора одређује се подешавањем броја обртаја мотора. Фрезе улазе дубље у земљу док се држи уређај.
3. Да бисте убрзали кретање култиватора напред, подигните раоник више, у овом случају фреза ће се подићи.

4. Одмах отпустите ручицу квачила када страни предмети блокирају рад култиватора. Угасите мотор, уклоните препреке и проверите да ли је култиватор деформисан и оштећен.

Ако је потребно, замените оштећене делове.

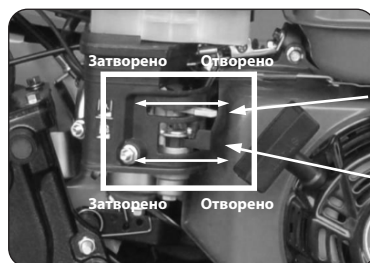
ГОРИВО И УЉЕ

Култиватор захтева безоловно гориво. Бензин мора бити свеж. Најбоље је користити левак за пуњење уређаја (није укључен).

Баш као и без горива, култиватор не може да ради без уља, зато га напуните пре првог покретања. Да бисте то урадили, поставите уређај на равну хоризонталну површину, отворите поклопац резервоара за уље и долијте уље док ниво не буде између ознака МИН и МАКС. Проверите ниво помоћу шипке за мерење. Ниво уља мора се надгледати. Избегавајте вишак нивоа уља и несташицу. Подаци о коришћеном моторном уљу могу се наћи у техничким подацима за овај култиватор.

ПОКРЕТАЊЕ МОТОРА

Пре покретања мотора проверите да ли је прекидач у положају УКЉ. (Види слику 19). Пребаците контролу брзине мотора у положај МАКС (погледајте слику 18). Померите дугме пригушнице у положај „Затворено“ (у смеру стрелице), а вентил за гориво у положај „Отворено“ (у смеру стрелице) (погледајте слику 17). Ухватите ручицу стартера (погледајте слику 20) и полако је повлачите док се не појави отпор, а затим оштрим, брзим покретом извуците стартер до краја. Понављајте поступак док се мотор не покрене. Након покретања мотора, дозволите да се коноп омота око механизма за покретање без отпуштања ручице стартера. Померите дугме пригушнице у положај „Отворено“.



Слика 17

пригушница

вентил за гориво

Слика 18



Контрола брзине
мотора

Слика 19



Прекидач мотора налази се на
ручки управљачке плоче.



Слика 20

РУХ ВПЕРЕД

1. Померите ручицу мењача у положај „+1“ (или +2, или +3).
2. Лагано притисните црвену сигурносну копчу (близу ручице квачила), притисните ручицу квачила и држите је (погледајте слику 21). За модел KS 7HP-1050G - видети сл. 3 тачка 7).



Слика 21

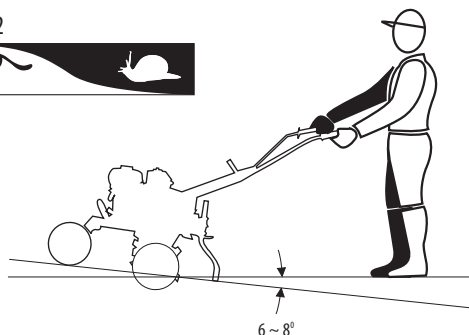
ДАЉИ ПОСТУПЦИ

Постепено повећавајте дубину орања приликом обраде тврдог тла притиском на волан да бисте повећали дубину раоника. Да бисте подесили брзину вожње, користите ручицу гаса померајући је у складу са симболима на сл. 22. При транспорту опреме спустите предњи точак (за моделе са транспортним точком). Отпустите квачило и угасите мотор након завршетка посла или током паузе у раду.

Слика 22



Слика 23



РЕВЕРС

Модел култиватора опремљени су функцијом уназад за боље маневрисање (осим KS 7HP-850A).

Да би фрезе или точкови почели да се okreћу у супротном смеру, померите ручицу мењача у положај „-1“ (R), стисните и држите ручицу квачила.



УПОЗОРЕЊЕ - ОПАСНОСТ!



Пажња! Не користите обрнути режим реверса за обраду тла!

ЗАУСТАВЉАЊЕ МОТОРА

Да бисте искључили мотор, померите прекидач у положај Искључено (слика 19).

Зауставите мотор:

Пре искључивања мотора, смањите гас на минимални број обртаја у минути. За дуготрајно складиштење, пре заустављања мотора, затворите вентил за гориво да бисте прекинули довод горива и пустите да се мотор сам заустави.

9. ОДРЖАВАЊЕ

Пре него што почнете с поступком одржавања, чишћења, складиштења, транспорта уређаја (такав рад дозвољен само са охлађеним мотором), угасите мотор и искључите напојни кабл са свећице, како би спречили неочекивано покретање мотора.

Употреба, складиштење и одржавање **Könner & Söhnen** култиватора мора се вршити у складу са овим упутством за употребу. Произвођач није одговоран за сва оштећења и кварове на уређају који настају услед непоштовања правила одржавања, безбедности и рада са машином.

ПРОИЗВОЂАЧ НИЈЕ ОДГОВОРАН ЗА:

- Употребу мазива, бензина и уља забрањеног од стране произвођача;
- Коришћење опреме у друге сврхе;
- Штета услед употребе култиватора са неисправним деловима;
- Техничке промене на уређају.

ОДРЖАВАЊЕ

Сви радови наведени у одељку „Одржавање“ морају се редовно изводити. Ако је кориснику уређаја немогуће извршити радове, обратите се сервисном центру да бисте попунили пријаву за технички рад. У случају штете проузроковане оштећењем услед неизвршења радова на одржавању, произвођач није одговоран

ТАКВЕ ШТЕТЕ УКЉУЧУЈУ:

- штете и оштећења настале употребом неоригиналних резервних делова;
- оштећења од корозије и друге последице неправилног складиштења;
- Штета проузрокована радовима на одржавању које обавља неовлашћено особље.

ЧИШЋЕЊЕ КУЛТИВАТОРА

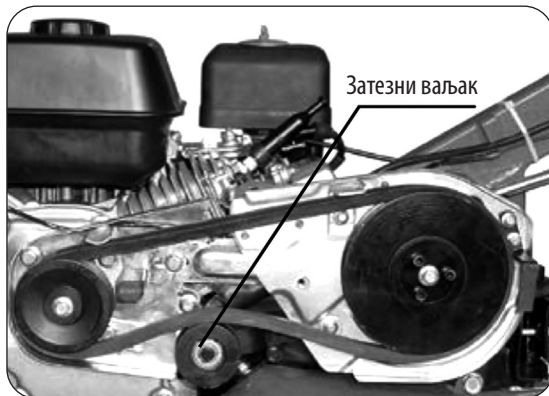
Редовним чишћењем и одржавањем уређаја продужиће се његов век трајања и заштитиће га од оштећења. Након сваке употребе култиватор очистите од земље и прашине, уклоните траву и сламу са фреза. Држати под контролом стање производа - оштећени делови, поклапање навојних елемената. Не усмеравајте млазеве воде на заптивке, делове мотора и места лежаја. У супротном, култиватору ће можда требати скупе поправке које се не налази под гаранцијом.

ПОДЕШАВАЊЕ ПОГОНСКОГ РЕМЕНА

С времена на време, након дуже употребе култиватора, потребно је извршити подешавање погонског ремена. Да бисте то урадили, следите ове кораке:

1. Уклоните поклопац ремена након што сте одврнули вијак са њега.
2. Ухватите кваку за квачило. Проверите растојање између врха ремена и врха затезног ваљка - требало би да буде између 60-65 мм (2,4-2,5 инча).

Слика 24



3. Уклоните четири вијка за причвршћивање мотора за подешавање. Померите мотор напред или назад да бисте постигли потребну напетост ремена и осигурајте да су спољне површине погонске и гоњене ременице налазе се у истој равни.

ЗАМЕНА И СИПАЊЕ УЉА У МОТОР

Придржавајте се распореда одржавања и редовно проверавајте ниво моторног уља. Када ниво опадне, мора се додати ново уље како би се осигурао исправан рад мотора. Следите ове кораке за замену уља.

1. Обавезно ставите култиватор на равну, водоравну површину.
2. Ставите подесну сабирну посуду испод мотора култиватора.
3. Одвијте поклопац за одвод који се налази испод поклопца мерне шипке помоћу имбус кључа од 10 мм.
4. Сачекајте да се уље истече.
5. Вратите и заврните поклопац одвода

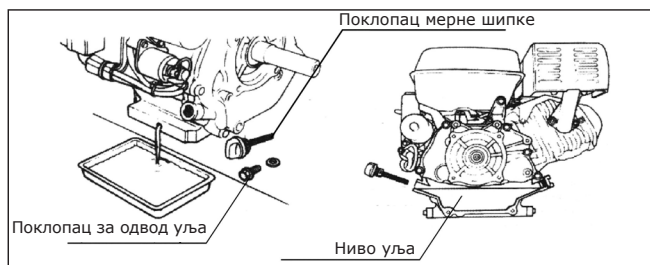
Слика 25



ПРЕ СИПАЊА УЉА У МОТОР УРАДИТЕ ОВЕ КОРАКЕ:

1. Обавезно ставите култиватор на равну, водоравну површину.
2. Одвијте поклопац за одвод који се налази испод поклопца мерне шипке.
3. Напуните картер високо рафинисаним уљем помоћу левка.
4. Ниво уља треба да буде близу врха грла за пуњење уља.

Слика 26

**УПОЗОРЕЊЕ - ОПАСНОСТ!**

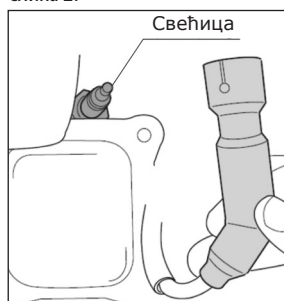
Уље загађује земљу и подземне воде. Не дозволите да уље цури из мотора. Исцедите уље у добро затворену посуду. Однесите отпадно уље на место за предају отпадних уља.

ОДРЖАВАЊЕ СВЕЋИЦА

Свећица је један од најважнијих елемената за осигурање правилног и дуготрајног рада мотора. Важно је редовно проверавати свећицу - она мора бити нетакнута, инсталирана са правилним размаком и без наслага угљеника.

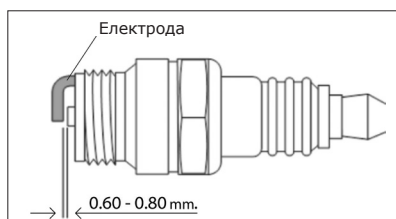
КОНТРОЛА СВЕЋИЦА

Слика 27



Препоручују се за употребу свећице F7RTC. Да бисте проверили свећицу, урадите ове кораке:

1. Скините поклопац свећице.
2. Уз помоћ одговарајућег кључа за свећице скините свећицу.
3. Пажљиво прегледајте свећицу на видљива оштећења. Замените је ако је потребно.
4. Измерите размак - он би требао бити између 0,6 - 0,8 мм.
5. Пре поновне употребе свећице, добро је очистите четком од бакарне жице да бисте уклонили нечистоће. Не заборавите да проверите размак.
6. Одвијте свећицу кључем и вратите поклопац свећице.



Слика 28

За најдужи радни век мотора важно је редовно надгледати ниво уља и загађење филтера за уље и ваздух. Ребра за хлађење морају увек бити чиста како би се осигурало довољно хлађење мотора

Радна јединица	Опис	Сваки пут пре рада	Покретање	Сваког месеца (или након 20 сати)	Свака 3 месеца (или 50 сати)	Сваких 6 месеци (или сваких 100 сати)	Сваке године (или сваких)
Моторно уље	Контрола нивоа	✓					
	Замена		✓		✓		
Хидраулично уље	Контрола нивоа					✓	
	Замена		✓				✓
Ваздушни филтер	Проверка	✓					
	Чишћење		✓	✓	✓		
	Замена						✓
Свећица	Чишћење		✓		✓		
	Замена					✓	
Резервоар за гориво	Контрола нивоа горива	✓					
	Чишћење						✓

ВАЗДУШНИ ФИЛТЕР

Потребно је редовно одржавање ваздушног филтера како би се осигурао одговарајући проток ваздуха кроз карбуратор. Повремено је важно проверити да ли постоји загађење, урадите ове кораке:

1. Одвијте копчу на горњем поклопцу филтера за ваздух.
2. Скините елемент филтера од пене са кућишта.
3. Уклоните сву прљавштину унутар кућишта филтера.
4. Оперите елемент филтера од пене у топлој води, а затим га осушите.
5. Суви филтер навлажите чистим моторним уљем и стисните да бисте уклонили вишак уља.
6. Ваздушни филтер се мора чистити сваких 50 сати рада (у веома запрља-ним условима - сваких 10 сати).

10. МОГУЋИ КВАРОВИ И ЊИХОВО ОТКЛАЊАЊЕ

Квар	Могући узрок квара	Уклањање
Мотор не ради.	Прекидач мотора у положају OFF	Померите прекидач мотора у положај ON.
	Празан резервоар за гориво.	Додајте гориво, очистите цев за гориво
	Цев за гориво је зачепљена.	Увек користите свеже гориво под брэндом, уобичајени безоловни бензин.
	Лоше, старо или прљаво гориво у резервоару.	Очистите резервоар за гориво, цев за гориво и карбуратор
	Ваздушни филтр прљав.	Очистите ваздушни филтер.
	Утикач жице свећице је одвојен од свећице; високонапонска жица је лабава у утикачу.	Утакните утикач жице у свећицу; проверите везу између високонапонске жице и утикача
	Свећица је има наслага угљеника или оштећена, инсталирана са не тачним размаком између електрода.	Очистите или замените свећицу; подесите растојање између електрода.
	Мотор се загушио након неколико покушаја стартовања.	Одвртите и осушите свећицу, повуците кабл неколико пута са одвијеном свећицом; регулатор протока горива у положају STOP (СТОП).
Тешко стартовање или смањена снага мотора.	Низак ниво уља у картеру.	Напуните картер са уљем.
	Резервоар за гориво је прљав.	Очистите резервоар за гориво.
	Ваздушни филтр прљав.	Очистите ваздушни филтер.
	Свећица је има наслага угљеника	Очистите свећицу.
Мотор се јако загрева.	Вода у резервоару за гориво и карбуратору; карбуратор запушен.	Испразните резервоар за гориво; очистите цев за гориво и карбуратор.
	Свећица је инсталирана са нетачним размаком између електрода.	Подесите растојање између електрода.
	Ваздушни филтр је прљав.	Очистите ваздушни филтер.
	Ребра за хлађење је прљав.	Очистите ребра за хлађење.
Нема притиска при притискању ручице квачила.	Низак ниво уља у мотору.	Додајте уље у мотор.
	Погрешно инсталиран кабл квачила.	Подесите кабл квачила.
Повећане вибрације током рада.	Лабави носач мотора.	Одмах затегните завртње за причвршћивање мотора.

11. ТРАНСПОРТ

Пре него што преместите или транспортујете култиватор, проверите да ли су прекидач за укључивање/искључивање паљења и вентил за гориво у положају ИСКЉУЧЕНО (OFF). Култиватор поставите водоравно како бисте избегли цурење горива. Паре бензина или просути бензин су запаљиви и експлозивни!

За лак транспорт култиватора користите амбалажу у којој се продаје. Осигурајте кутију како бисте спречили да се култиватор преврне на бок током транспорта. Испразните / потрошите гориво пре кретања.

Користите транспортне тачкове за померање култиватора на месту. Будите опрезни - култиватор је тежак. Возите опрезно, не стављајте ноге под култиватор.



УПОЗОРЕЊЕ - ОПАСНОСТ!



Контакт са деловима издувног система или додиривање врућег мотора може проузроковати озбиљне опекотине или пожар. Оставите мотор да се потпуно охлади пре кретања, транспорта или складиштења култиватора.

12. СКЛАДИШТЕЊЕ

Пре постављања култиватора на складиште, пажљиво прегледајте уређај ради могућих кварова - машина мора бити спремна за употребу. Уређај чувajte на сувом месту без прашине, ван домаћаја деце. Култиватор се препоручује чувати на температури од -20 до + 40 ° Ц. Избегавајте директну сунчеву светлост и кишу на уређају.

Приликом складиштења за дуготрајно (на пример, зими) морају се поштовати следећи услови:

- Спољни делови мотора, уређаји, ребра за хлађење морају се темељито очистити од прљавштине.
- Сви покретни делови култиватора морају бити подмазани моторним уљем или уљем за подмазивање.
- Резервоар за гориво и карбуратор морају се испразнити. Да бисте то урадили, пустите мотор да ради у празном ходу ван просторије.
- Одвијте свећицу и у отвор мотора улијте 3 цм³ уља.

13. ОДЛАГАЊЕ ИЛИ РЕЦИКЛАЖА

Када одлажете производ, имајте на уму да су амбалажа, додаци и сам култиватор направљени од материјала који се могу рециклирати.

14. УСЛОВИ ГАРАНТНОГ СЕРВИСА

Култиватори на бензин и електрични култиватори имају гаранцију за период од годину дана од датума продаје робе, што је потврђено записом и печатом продавца у гарантном листу.

У гаранцијском року, све грешке настале кривицом произвођача отклањају се бесплатно. Гарантни поправци се врше само ако постоји потпуно попуњен гарантни лист, потпис купца о сагласности са условима гаранције и документ који потврђује куповину (рачун, издат у складу са важећим законским прописом). У недостатку истих, као и у присуству грешака, исправки које нису оверене печатом продавца или нечитки натписи у гарантном листу или откупном купону, гарантни поправци се не врше. Захтеви за квалитет се не прихватају, а сервисни центар повлачи гарантну картицу као неважећу.

Уређај мора бити прихваћен на поправку само у чистом стању и у комплекту.

РЕКЛАМАЦИЈА СЕ НЕЋЕ ПРИХВАТИТИ У СЛЕДЕЋИМ СЛУЧАЈЕВИМА:

Ако корисник није следио упутство за употребу.

Ако производ има оштећене или недостају идентификационе налепнице или стикере, серијски бројеви итд.

Ако производ не ради правилно због неправилног транспорта, складиштења и неправилног одржавања.

Уколико је уређај физички односно механички оштећен (пукотине, испаравање, трагови удара и падова, деформација кућишта, напојног кабла, утикача или било који други структурни елементи), укључујући и оне добијене као резултат смрзавања воде (формирање леда), или страни објекти унутар уређаја.

Ако је производ неправилно инсталиран и повезан на главно напајање или када се користи у друге сврхе.

Ако се пријављени квар не може дијагностиковати или демонстрирати.

Ако се правилан рад производа може наставити чишћењем од пиљевине и прљавштине, правилним подешавањем, одржавањем, променом уља итд.

У случају коришћења производа у комерцијалне сврхе.

У случају кварова који настају услед преоптерећења производа. Знаковима преоптерећења сматрају се топљење или промена боје делова услед излагања високим температурама, оштећења површина цилиндра или клипа, уништавања клипних прстенова, лежачева.

У случају квара аутоматског регулатора напона производа због непажљиве употребе и непоштовања правила рада.

У идентификовању кварова узрокованих нестабилношћу електричних мрежа корисника.

У случају квара узрокованих унутрашњим или спољним загађењем, као што је загађење система за гориво или уље или система за хлађење.

У случају ако постоје знаци механичких или топлотних оштећења на електричним кабловима или утикачима.

У случају ако се у производу налазе стране течности и предмети, металне струготине итд.

У случају ако се квар појавио као резултат употребе неоригиналних резервних делова и материјала, уља итд.

У случају ако постоји квар у две или више јединица које нису међусобно повезане.

У случају ако је квар последица природних узрока - прљавштине, прашине, влаге, високе или ниске температуре, природних катастрофа.

На делове и компоненте који имају потрошни карактер (свећице, млазнице, ременице, филтери и сигурносни елементи, батерије, преносиви уређаји, каишеви, гумене заптивке, опруге квачила, осовине, ручни стартери, уља, додаци).

Превентивно одржавање (чишћење, подмазивање, испирање), уградња и подешавање.

Ако је производ отворен, поправљан сам, када су извршене промене у дизајну.

У случају кварова који су настали услед природног хабања услед дуже употребе (исцрпљивање ресурса)

Ако, након откривања неисправности, рад уређаја није обустављен и даље настављан са радом.

Батерије испоручене са опремом имају три месеца гаранције.



EC Declaration of Conformity

Nr. 044

The following products have been tested by us with the listed standards and found in compliance with the European Community Machinery Directive, 2006/42/EC Noise Directive 2000/14/EC.

Manufacturer: DIMAX INTERNATIONAL GmbH
Address: Hauptstr. 134, 51143 Cologne, Germany
Product: Gasoline tillers "Könner & Söhnen"
Type / Model: KS 7HP-850A, KS 7HP-950A, KS 7HP-950S,
KS 7HP-1050G, KS 9HP-1350G-3.

The statement is based on a single evaluation of above mentioned products. It does not imply an assessment of the whole production and does not permit the use of the test lab. logo. The manufacturer should ensure that all product in series production are in conformity with the product sample detailed in this report. The applicant should hold the whole technical report at disposal of the competent all the right.

Applied EC Directives: 2006/42/EC Machinery Directive
2000/14/EC Noise Directive
(EU) 2016/1628 Non-Road mobile machinery emissions
Applied Standards: EN 709:1997+A4 2009
EN ISO 3744: 1995, ISO 8528-10:1998

Gasoline engines KS 240, KS 290 correspond to European Emission Standard Euro V.
This is confirmed by EU TYPE-APPROVAL CERTIFICATE issued by department of transport of Luxembourg, L-2938.

Technical service responsible for carrying out the test -TÜV Rheinland Luxemburg GmbH.
Date of issue 09/10/2018

2000/14/EC_2005/88/EC Annex VI

For models KS 7HP-850A, KS 7HP-950A, KS 7HP-950S, KS 7HP-1050G, KS 9HP-1350G-3:
Noise: measured L_{WA} = 96 dB (A), guaranteed L_{WA} = 98 dB (A)



Issued Date: 2019-07-09
Place of issue: Warsaw city
Technical expert: Homenco A.

**DIMAX
International
GmbH**

Steuer-Nr.: 103 5722 2493
USt-IdNr.: DE296177274

We DIMAX INTERNATIONAL GmbH hereby declare that specified above conforms covering European Parliament and Council Directives, 2006/42/EC of 17 May 2006 Machinery Directive, Noise Directive 2000/14/EC of 8 May 2000. The CE mark above can be used under the responsibility of manufacturer. After completion of an EC declaration of Conformity and compliance with all relevant EC directives.

KOHTAKT

Deutschland:

DIMAX International GmbH
Deutschland, Hauptstr. 134,
51143 Köln,
www.ks-power.de

Ihre Bestellungen

orders@dimaxgroup.de

**Kundendienst, technische
Fragen und Unterstützung**
support@dimaxgroup.de

Garantie, Reparatur und Service

service@dimaxgroup.de

Sonstiges

info@dimaxgroup.de

Polska:

DIMAX International
Poland Sp.z o.o.
Polen, Warczawska,
306B 05-082 Stare Babice,
www.ks-power.pl
info.pl@dimaxgroup.de

Україна:

ТОВ «Техно Трейд КС»,
вул. Електротехнічна 47,
02222, м. Київ, Україна
www.ks-power.com.ua
sales@ks-power.com.ua